



ZMLUVA
o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2023

číslo: MK-6265/2022-180

uzatvorená podľa § 43a, 43b a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 7 zákona č. 299/2020 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: Slovenská republika - Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava 1
Zastúpený: Silvia Hroncová, ministerka kultúry Slovenskej republiky
IČO: 00165 182
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Výdavkový účet: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
Príjmový účet: SK66 8180 0000 0070 0007 1599
Depozitný účet: SK18 8180 0000 0070 0007 1687
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Informačné centrum pre osoby so sluchovým postihnutím
Sídlo: Silvánska 459/19, 841 04 Bratislava - Karlova Ves
Zastúpený: Ing. Ľuboslav Ferko
Dátum narodenia:
IČO: 42268893
IBAN: SK3783300000002300436198
(ďalej len „prijímateľ“)

Článok 1
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie prijímateľovi zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na podporu kultúry osôb so zdravotným postihnutím alebo inak znevýhodnených skupín obyvateľstva v sume **5 000 eur** (slovom: päťtisíc eur) jednorazovo na podporu realizácie projektu s názvom **Príbeh detí ticha IX - budovanie videoknižnice nepočujúcich a nedoslýchavých** (ďalej len „projekt“) - na budovanie videoknižnice.
2. Dotácia je podľa § 8 ods. 4. zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len



„zákon č. 523/2004 Z. z.“) určená na úhradu **bežných** výdavkov v nasledovnom členení: Služby súvisiace s realizáciou projektu - text. korektúra titulkov, Služby súvisiace s realizáciou projektu - textový sprievodca, Služby súvisiace s realizáciou projektu - prepis VHS videokazety, Výroba zvukového a multimedialneho nosiča, Výroba zvukového a multimedialneho nosiča, Služby súvisiace s realizáciou projektu - sprac. zvuku a pos. reči do textu, Honoráre (odmeny) a osobné náklady, Honoráre (odmeny) a osobné náklady, Služby súvisiace s realizáciou projektu tlmočnice a prekladateľské, Služby súvisiace s realizáciou projektu - strih a vsádzanie titulkov.

3. Poskytovateľ poskytuje dotáciu podľa zákona č. 299/2020 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 299/2020 Z. z.“) bezhotovostne a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vo forme bežného alebo kapitálového transferu.
4. Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v odseku 1 tohto článku bez výhrad, v plnom rozsahu a zaväzuje sa naložiť s ňou podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Článok 2

Podmienky použitia dotácie a povinnosti prijímateľa dotácie

1. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu projektu v roku 2023 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy v členení výdavkov podľa čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy.
2. Prijímateľ sa zaväzuje financovať projekt, na ktorý sa dotácia poskytuje, aj z vlastných alebo iných zdrojov najmenej vo výške **5 %**, t.j. **250 eur** (slovom: dvestopäťdesiat eur) z poskytnutej dotácie.
3. Prijímateľ môže použiť dotáciu na úhradu niektorých výdavkov uvedených v čl. 1 ods. 2. tejto zmluvy. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takémuto výdavku uviedol v celkovom rozpočte projektu, a to: Služby súvisiace s realizáciou projektu - text. korektúra titulkov 300 €, Služby súvisiace s realizáciou projektu - textový sprievodca 360 €, Služby súvisiace s realizáciou projektu - prepis VHS videokazety 30 €, Výroba zvukového a multimedialneho nosiča 750 €, Výroba zvukového a multimedialneho nosiča 27 €, Služby súvisiace s realizáciou projektu - sprac. zvuku a pos. reči do textu 1 200 €, Honoráre (odmeny) a osobné náklady 600 €, Honoráre (odmeny) a osobné náklady 360 €, Služby súvisiace s realizáciou projektu tlmočnice a prekladateľské 300 €, Služby súvisiace s realizáciou projektu - strih a vsádzanie titulkov 1 440 €.
4. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu do 31. decembra 2023.
5. Výnosy z poskytnutých prostriedkov po odrátaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu) sú podľa § 7 ods. 1. písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Prijímateľ je povinný odviesť na príjmový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy kladný rozdiel medzi výnosmi a poplatkami za vedenie účtu najneskôr do 20. januára 2024



6. Prijímateľ je povinný zaslať poskytovateľovi písomne v lehote uvedenej v ods. 5. tohto článku zmluvy informáciu o platbe výnosov, alebo informáciu o tom, že výnosy nevznikli.
7. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.
8. Ak prijímateľ uskutoční práce, ktoré sú podmienené rozhodnutiami iných orgánov verejnej správy v rozpore s týmito rozhodnutiami, alebo mu bola na účel uvedený v čl. 1 ods. 1. tejto zmluvy už poskytnutá dotácia zo štátneho rozpočtu, je povinný bezodkladne vrátiť poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to vždy spôsobom, v rozsahu a v termíne uvedenom vo výzve na vrátenie dotácie.
9. Prijímateľ je povinný o poskytnutej dotácii viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“). Prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z., je povinný počas piatich rokov odo dňa podpísania tejto zmluvy uchovávať všetky účtovné doklady súvisiace s realizáciou projektu podľa čl. 1 ods. 1. tejto zmluvy. Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.
10. Prijímateľ nemôže z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov, miezd, platov, služobných príjmov a ich náhrad a ostatných osobných vyrovnaní, úhradu výdavkov na prevádzku prijímateľa, refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch, ani použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1. tejto zmluvy. Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.
11. Poskytovateľ je povinný akceptovať aj výdavky prijímateľa spojené s realizáciou projektu podľa čl. 1 ods. 1. tejto zmluvy, ktoré prijímateľ vynaložil pred uzatvorením tejto zmluvy, ak boli vynaložené v roku 2023 na úhradu výdavkov uvedených v čl. 1 ods. 2. tejto zmluvy.
12. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa a súčasne vrátiť dotáciu v plnom rozsahu, najneskôr do 31. decembra 2023 na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.
13. Ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa a súčasne jej nevyčerpanú časť v roku 2023 vrátiť, a to najneskôr do 31. decembra 2023 na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Ak prijímateľ vracia nevyčerpanú časť dotácie v roku 2024, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa a súčasne vrátiť túto časť dotácie na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr do 20. januára 2024. Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.
14. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať finančnú kontrolu hospodárenia s



poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 357/2015 Z. z.“) a za tým účelom mu je povinný poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť. Porušenie ktorejkoľvek z uvedených povinností predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.

15. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 343/2015 Z. z.“). Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.
16. Prijímateľ je povinný vrátiť celú poskytnutú dotáciu v roku 2023 na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu, na ktorý bola poskytnutá dotácia podľa čl. 1 ods. 1. a 2. tejto zmluvy.
17. Prijímateľ je povinný vrátiť celú poskytnutú dotáciu v roku 2023 na výdavkový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ak mu bola na ten istý účel už poskytnutá dotácia zo štátneho rozpočtu. Ak prijímateľ vracia dotáciu v roku 2024, je povinný ju vrátiť na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
18. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1. tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.
19. Prijímateľ sa zaväzuje uviesť v každom výtlačku neperiodickej publikácie, multimediálneho nosiča a na všetkých propagačných materiáloch zreteľne logo alebo informáciu: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.“ To sa nevzťahuje na projekty realizované pred dňom podpisu tejto zmluvy. Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.
20. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi tú časť poskytnutej dotácie, ktorá bola použitá v rozpore s podmienkami tejto zmluvy, a to vo výške a v lehote, ktorú mu oznámi poskytovateľ vo výzve na vrátenie dotácie, a to na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

Článok 3 **Vyúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie do 20. januára 2024 poskytovateľovi.
2. Prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu poskytnutú na realizáciu projektu,
 - b) finančné prostriedky, ktoré sa prijímateľ zaviazal vynaložiť z iných zdrojov podľa čl. 2 ods. 2. tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s projektom uvedeným v čl. 1 ods. 1. tejto zmluvy.



3. Vyúčtovanie dotácie je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku a musí obsahovať tieto samostatné časti:
 - a) vecné vyhodnotenie projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.

4. Vecné vyhodnotenie projektu podľa ods. 3. písm. a) tohto článku zmluvy musí obsahovať písomnú správu podľa prílohy č. 3 k tejto zmluve, a v rámci podprogramu 2.2. Vydavateľská a publikačná činnosť nasledovné náležitosti:
 - a) správu o naplnení cieľa, zámeru projektu, cieľovej skupine, termín vydania (uviesť v tvare rok),
 - b) autor/autori resp. interpreti,
 - c) informáciu o počte realizovaných výstupov (počet vydaných publikácií, vydaných multimediálnych nosičov, odkaz na webovú stránku s informáciou o rozsahu jej doplnenia,
 - d) celkový náklad (publikácie a multimediálnych nosičov) počet návštevníkov (webová stránka)
 - e) v prípade fyzického vydania publikácie zaslať fyzicky 1 ks, v prípade multimediálnych nosičov zaslať fyzicky 1 ks,
 - f) informáciu o odbornej odozve projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ bola uskutočnená,
 - g) informáciu o mediálnom ohlase
 - fotodokumentácia sprievodnej aktivity súvisiacej s projektom (ak bola súčasťou projektu).

5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa ods. 3. písm. b) tohto článku zmluvy tvorí:
 - a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 5. tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 13. tejto zmluvy; ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty a môže si uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.

6. K vyúčtovaniu dotácie prijímateľ priloží dokumentáciu k verejnemu obstarávaniu podľa zákona č. 343/2015 Z. z. Ak je prijímateľ registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, k vyúčtovaniu priloží čestné vyhlásenie o tom, či si uplatňoval alebo neuplatňoval odpočet dane z pridanej hodnoty.

7. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie je poskytovateľ povinný akceptovať, iba ak sú úplné a podpísané kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa a doručené do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).



8. Ak prijímateľ nepredloží finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a vecné vyhodnotenie projektu alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a vecného vyhodnotenia projektu podľa ods. 1. tohto článku alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predloženom finančnom vyúčtovaní poskytnutej dotácie a vecnom vyhodnotení projektu, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a vecné vyhodnotenie projektu predložiť, doplniť alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej poskytovateľom. Ak prijímateľ v určenej lehote finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie alebo vecné vyhodnotenie projektu nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť poskytovateľovi do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predchádzajúcej vety na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
9. Ak prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na depozitný účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy (v prípade vzniku povinnosti – vratky), je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie poskytnutej na príslušný projekt poskytovateľovi v plnom rozsahu vrátiť.
10. Ak sa zistia nedostatky pri hospodárení s dotáciou poskytnutou podľa čl. 1 tejto zmluvy, poskytovateľ zastaví poskytovanie ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi do budúca, a to až do odstránenia zistených nedostatkov.

Článok 4

Zmena podmienok použitia dotácie

1. O zmene podmienok použitia dotácie môže poskytovateľ rozhodnúť len na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti prijímateľa dotácie v lehote určenej podľa ods. 2. až 6. tohto článku zmluvy pre zmeny podmienok použitia dotácie. Ak žiadosť nie je odôvodnená, vyzve poskytovateľ prijímateľa dotácie na jej doplnenie. Ak poskytovateľ žiadosť zamietne, oznámi túto skutočnosť prijímateľovi dotácie.
2. Žiadosť o zmenu názvu projektu musí byť predložená najneskôr do 31. októbra 2023 výlučne v elektronickej forme podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).
3. Žiadosť o zmenu termínu a miesta realizácie projektu musí byť predložená najneskôr do 31. októbra 2023 výlučne v elektronickej forme podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).
4. Žiadosť o zmenu zámeru poskytnutia dotácie v súlade s popisom projektu a v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte žiadosti v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr do 31. októbra 2023 výlučne v elektronickej forme



podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).

5. Žiadosť o zmenu výdavkov v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte projektu v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr do 31. októbra 2023 výlučne v elektronickej forme podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>). Ak je v celkovom rozpočte projektu v stĺpci požadovaná dotácia pri výdavku uvedená nulová hodnota, nie je možné žiadosti o zmenu výdavkov vyhovieť.
6. Žiadosť o zmenu termínu použitia a vyúčtovania dotácie v zmysle § 8 ods. 4. a ods. 5. zákona č. 523/2004 Z. z. musí byť predložená najneskôr do 31. októbra 2023 výlučne v elektronickej forme podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).
7. Zmena celkového obsahového zamerania projektu nie je možná.
8. Zmena účelu poskytnutia dotácie nie je možná.
9. Zmena celkového rozpočtu projektu – špecifikácia výdavkov a suma pri jednotlivých výdavkoch v stĺpci celkový rozpočet - nie je možná.
10. Navýšenie dotácie nie je možné.
11. Zmenu názvu/obchodného mena prijímateľa, adresy/sídla prijímateľa alebo mena, priezviska a funkcie štatutárneho zástupcu prijímateľa (v prípade právnickej osoby) je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi cez elektronicкую schránku na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>). Poskytovateľ po overení zápisu zmeny do príslušného zákonného registra vykoná zmenu v elektronickej informačnom systéme poskytovateľa, dodatok k zmluve sa nevyhotovuje.

Článok 5 **Sankcie**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prijímateľovi vzniká povinnosť vrátiť poskytovateľovi celú dotáciu alebo jej časť ak prijímateľ:
 - a) nepoužije dotáciu alebo jej časť na účel a zámer dohodnutý v článku 1 tejto zmluvy v tomto prípade je prijímateľ na základe písomnej výzvy poskytovateľa povinný vrátiť



celú dotáciu alebo jej časť v rozsahu a v termíne uvedenom vo výzve na vrátenie dotácie,

- b) uvedie v žiadosti o poskytnutie dotácie nepravdivé údaje - v tomto prípade je prijímateľ povinný na základe písomnej výzvy poskytovateľa vrátiť celú dotáciu v rozsahu a v termíne uvedenom vo výzve na vrátenie dotácie,
- c) predloží poskytovateľovi na vyúčtovanie doklad od dodávateľa, ktorý nie je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu, resp. doklad o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu, ktorý nezodpovedá predmetu zákazky - v tomto prípade je prijímateľ na základe písomnej výzvy poskytovateľa povinný vrátiť dotáciu alebo jej časť v rozsahu zisteného porušenia a to v rozsahu a v termíne uvedenom vo výzve na vrátenie dotácie,
- d) poruší povinnosť podľa čl. 2 tejto zmluvy - v tomto prípade je prijímateľ na základe písomnej výzvy poskytovateľa povinný vrátiť dotáciu alebo jej časť v rozsahu zisteného porušenia. Vybrané ustanovenia tohto článku zmluvy upravujúce povinnosť vrátiť dotáciu v celom rozsahu týmto zostávajú zachované,
- e) nepredloží kompletne vyúčtovanie dotácie podľa čl. 3 ods. 8. tejto zmluvy poskytovateľovi ani v dodatočnej lehote - v tomto prípade je prijímateľ na základe písomnej výzvy poskytovateľa povinný vrátiť dotáciu alebo jej časť,
- f) poruší inú povinnosť zmluvy, pričom nebude možné určiť náhradnú lehotu na plnenie bez dôsledku povinnosti vrátiť dotáciu; prijímateľ je povinný dotáciu alebo jej časť vrátiť už pri prvom porušení vo výške zisteného porušenia, a to vždy spôsobom, v rozsahu a v termíne uvedenom vo výzve na vrátenie dotácie.

- 2. Pri porušení finančnej disciplíny sa postupuje podľa zákona č. 357/2015 Z. z.
- 3. Ak prijímateľ nedodrží lehotu na vyúčtovanie dotácie podľa čl. 3 ods. 1. tejto zmluvy, je povinný zaplatiť poskytovateľovi penále vo výške 0,1 % zo sumy poskytnutej dotácie za každý aj začatý deň omeškania do dňa predloženia vyúčtovania, najneskôr do uplynutia lehoty podľa čl. 3 ods. 9. tejto zmluvy.
- 4. Ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. 2 ods. 1., 8., 9., 14. a 15., alebo podľa čl. 5 ods. 1. písm. b) tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu, a to vždy spôsobom, v rozsahu a v termíne uvedenom vo výzve na vrátenie dotácie.
- 5. Ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. 3 ods. 8. a 9. tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu v termíne uvedenom vo výzve na vrátenie dotácie.
- 6. Ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. 7 ods. 11. tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu.

Článok 6

Odstúpenie od zmluvy

- 1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvy alebo zmene okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
 - a) prijímateľ nedodrží povinné spolufinancovanie projektu podľa tejto zmluvy,



- b) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie, boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfalšované,
 - c) prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa čl. 1 ods. 1. tejto zmluvy,
 - d) sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
 - e) prijímateľ použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
 - f) na majetok prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené oznámenie o odstúpení od zmluvy sa pritom považuje aj také oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nedozvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.

Článok 7

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.
2. Zmluva je platne uzatvorená až momentom jej včasného a bezvýhradného prijatia v celom rozsahu zo strany prijímateľa dotácie kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa, doručenej v elektronickej forme do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>).
3. Zmluvu podpíše a doručí prijímateľ poskytovateľovi výlučne v elektronickej forme podpísanej kvalifikovaným elektronickým podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa do elektronickej schránky poskytovateľa na ústrednom portáli verejnej správy (služba Všeobecná agenda Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na portáli www.slovensko.sk, identifikátor služby <https://schranka.slovensko.sk/FormConstructor/Default.aspx?IdService=2140>). Akýkoľvek iný spôsob podpisu zmluvy je vylúčený. Prijímateľ berie na vedomie, že nedodržanie formy stanovenej pre podpis zmluvy podľa tohto článku zmluvy predstavuje neplatne uzatvorenú zmluvu.
4. Lehota na podpis zmluvy zo strany prijímateľa je **20 (dvadsať) kalendárnych dní** odo dňa sprístupnenia jej obsahu prijímateľovi v elektronickom informačnom systéme poskytovateľa, a to po potvrdenom odoslaní notifikácie o sprístupnení návrhu na komunikačnú adresu elektronickej pošty určenú prijímateľom pri registrácii prijímateľa v elektronickom informačnom systéme poskytovateľa. V prípade vzniku nepredvídateľných okolností na strane prijímateľa si poskytovateľ vyhradzuje právo uvedenú lehotu primerane predĺžiť a to na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa. Uplynutím lehoty podľa prvej vety tohto odseku, alebo lehoty dodatočne predĺženej podľa druhej vety tohto odseku návrh na



uzatvorenie zmluvy zaniká a nemožno ho prijať. Na predĺženie lehoty podľa tohto odseku nie je právny nárok.

5. Zmluvné strany berú na vedomie, že len kvalifikovaný elektronický podpis zmluvy prijímateľa dotácie, vykonaný spôsobom a v lehote podľa ods. 2., 3. a 4. tohto článku zmluvy predstavuje vyjadrenie súhlasu s obsahom zmluvy a predstavuje platne uzatvorenú zmluvu (prijatie návrhu na uzatvorenie zmluvy) o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2023 č. MK-6265/2022-180 podľa § 7 zákona o poskytovaní dotácií č. MK-6265/2022-180.
6. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. Ak nastanú zmeny právnej formy prijímateľa alebo zrušenia prijímateľa bez likvidácie alebo ak prijímateľ zaniká bez právneho nástupcu t. j. s likvidáciou, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; ak dôjde k zrušeniu prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
7. Prijímateľ dotácie je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi dotácie každú zmenu, ktorá:
 - a) sa týka
 1. údajov identifikujúcich prijímateľa dotácie,
 2. kontaktných údajov prijímateľa dotácie,
 3. účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá prijímateľovi,
 - b) má vplyv na;
 1. právne postavenie prijímateľa dotácie,
 2. doručovanie písomností prijímateľovi dotácie.
8. Zavinenie prijímateľa sa pre účely posudzovania porušenia jeho povinností alebo uplatňovania nároku poskytovateľa na uloženie a vymáhanie zmluvnej sankcie podľa tejto zmluvy neskúma. Zodpovednosť prijímateľa za plnenie záväzkov tejto zmluvy je objektívna.
9. Prijímateľ dotácie berie na vedomie, že podmienky, za splnenie ktorých mu bola dotácia poskytnutá, je treba dodržiavať počas celého obdobia trvania zmluvy. Nepravdivosť údajov uvedených prijímateľom v žiadosti o poskytnutie dotácie môže byť klasifikovaná ako subvenčný podvod v zmysle § 225 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov s trestnoprávnymi následkami.
10. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.
11. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych a korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy. Porušenie tejto povinnosti predstavuje závažné porušenie tejto zmluvy.



12. Zmluvné strany sa dohodli, že prijímateľ nie je oprávnený postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky voči poskytovateľovi plynúce z tejto zmluvy alebo súvisiace s touto zmluvou na tretí subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa. Právny úkon, na základe ktorého prijímateľ postúpi svoje pohľadávky bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa a na tretiu osobu, je neplatný.
13. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania v súlade s ods. 2. tohto článku zmluvy a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia prijatého návrhu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
14. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva.
15. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky, o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.
16. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z., zákona č. 299/2020 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
17. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
18. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy vyjadruje ich slobodnú vôľu, k jej uzavretiu pristúpili vážne, bez omylu a nátlaku, pred uzatvorením si ju prečítali a úplne porozumeli jej obsahu, čo potvrdzujú aj svojimi podpismi.

Bratislava,

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....
Silvia Hroncová

.....
Ing. Ľuboslav Ferko

ministerka kultúry

Finančné vyúčtovanie dotácie

Názov prijímateľa: **Informačné centrum pre osoby so sluchovým postihnutím**
 Názov projektu: **Príbeh detí ticha IX - budovanie videoknižnice nepočujúcich a nedoslýchavých**

Príloha č. 1 k zmluve č. MK-6265/2022-180

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom *	v hotovosti **		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Dotácia spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; **číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Upozornenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie.). K vyúčtovaniu je potrebné doložiť kópiu zápisnice z posúdenia splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní a kópiu zmluvy s úspešným uchádzačom.

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

Finančné vyúčtovanie iných zdrojov vynaložených na spolufinancovanie projektu

Názov prijímateľa: **Informačné centrum pre osoby so sluchovým postihnutím**
 Názov projektu: **Príbeh detí ticha IX - budovanie videoknižnice nepočujúcich a nedoslýchavých**

Príloha č. 2 k zmluve č. MK-6265/2022-180

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada			
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady		Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom *	v hotovosti **		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Iné zdroje spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: +účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; **číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

Vecné vyhodnotenie projektu
Kultúra znevýhodnených skupín 2023
2.2 - Vydavateľská a publikačná činnosť

Názov prijímateľa: Informačné centrum pre osoby so sluchovým postihnutím

Názov projektu: Príbeh detí ticha IX - budovanie videoknižnice nepočujúcich a nedoslýchavých

Zámer projektu (publikácia, multimediálny nosič (CD/DVD a pod.), webová stránka – vybrať/dopísať relevantné): na budovanie videoknižnice

Autor/autori (interpret/interpreti):

Cieľové skupiny:

Technické parametre podporenej publikácie, resp. multimediálneho nosiča (CD/DVD a pod.) alebo webovej stránky (podľa typu výstupu):

- Celkový náklad (počet vydaných kusov publikácie, multimediálneho nosiča):
- Termín vydania (uviesť v tvare rok):
- Spôsob zabezpečenia distribúcie:
- Cena publikácie, resp. multimediálneho nosiča:
- Dostupnosť napr. v kníhkupectvách:
- Počet predaných kusov v roku 2023:
- Formát:
- Počet strán (relevantné pre typ výstupu publikácia):
- Rozsah multimediálneho nosiča (CD/DVD a pod.):
- Počet návštevníkov relevantné pri type výstupu doplnenie webovej stránky:
- Informácia o dodržaní plánovaných parametrov:

Vyhodnotenie účelu projektu (prezentácia, mediálne ohlasy, návštevnosť webového sídla, pod.):

Povinné prílohy

(v prípade fyzického vydania publikácie doložiť 1 exemplár publikácie alebo 1 multimediálny nosič (odoslať najneskôr v termíne uvedeného v čl. 3, ods. 1. tejto zmluvy a v prípade výstupu - doplnenie webovej stránky, doložiť odkazy na webové sídlo):

Nepovinné prílohy (fotodokumentácia sprievodnej aktivity súvisiacej s projektom - ak bola súčasťou projektu):

v, dňa

.....
pečiatka/podpis